



## INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS

**Our school will participate in the Healthy Youth Survey during this Fall.**

The survey asks questions about risks for injury, health outcomes, and alcohol and drug use. Schools, and state and local agencies use survey results to support our youth and reduce their risks. The Healthy Youth Survey is voluntary and anonymous and provides important information to guide policy and programs that serve our youth.

---

*Please share this information with your student.  
Then talk about the survey and decide if your student will participate.*

---

### **Q: Who will be asked to take the survey?**

**A:** Students in Grades 6, 8, 10, and 12 across Washington State and students in Grades 7, 9 and 11 in small school districts.

### **Q: Is the survey voluntary?**

**A:** Yes! Students taking the survey can skip questions and stop taking the survey at any time. If you do not want your student to participate in the survey, you can call the school to excuse your student. Students can also tell their teacher that they do not want to take the survey. Students not taking the survey will take part in a different activity, such as studying or reading in the library. There is no penalty for not taking part in the survey. Your student's grades will not be affected.

### **Q: What questions are on the survey?**

**A:** Survey questions come from surveys across the nation and in Washington. Parents or guardians can see a copy of the survey questions in the school office.

Question topics include:

- Information, such as age, gender, and race or ethnicity.
- Feelings about school and community.
- Relationships with parents, friends, and neighbors.
- Eating habits, physical activity.
- Health education.
- Attitudes about and the use of tobacco, alcohol and other drugs.
- Behaviors and feelings related to safety.
- Behaviors related to violence
- Sexual behavior, orientation, identity, and abuse (not for Grades 6 or 7).

### **Q: How is student identity protected?**

**A:** Students will not write their names on the survey. There are no codes or information to match a survey to a student. No one from the school will look at their answers. Students will put completed surveys into a sealed envelope before it leaves the classroom. Survey results will not identify any student.

### **Q: How are the survey results used?**

**A:** Schools, school districts, counties and state agencies use the results to understand our students and to provide them with the services they need. Results are used for planning, evaluating, improving programs, and getting the money to support them. Data sets are also shared with local health departments and approved researchers.

### **Need More Information?**

If you have any questions about the purpose of the survey or survey procedures:

- Call toll-free 1-877-HYS-7111
- Email [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov)

Information about the Healthy Youth Survey can be found at: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

The Washington State Institutional Review Board has approved the procedures for the Healthy Youth Survey that are described in this letter. If you believe these procedures have not been followed, please call 1-800-583-8488. You do not have to leave your name. All messages will be returned.

**Students have been taking the Healthy Youth Survey since 1988. The number of students has grown from only a few thousand students to over 200,000 in 2016.**

---

*Thank you for reviewing this information and talking with your student!*

*The Healthy Youth Survey is sponsored by the following state agencies: Department of Social and Health Services, Department of Health, Office of the Superintendent of Public Instruction, and Liquor and Cannabis Board.*

---

# معلومات للوالدين والطلاب



ستشارك مدرستنا في "الاستبيان الخاص بصحة الشباب" أثناء فصل الخريف من هذا العام.

يُعنى هذا الاستبيان بطرح أسئلة حول مخاطر الإصابات والنتائج الصحية وتعاطي المخدرات وتناول الكحول. وتستخدم المدارس والوكالات الحكومية والمحلية نتائج الاستبيان لدعم الشباب والحد من المخاطر التي تحيط بهم. و"الاستبيان الخاص بصحة الشباب" عمل تطوعي وبدون الكشف عن الهوية ويوفر معلومات مهمة لتوجيه السياسات والبرامج التي تخدم الشباب.

**يُرجى مشاركة هذه المعلومات مع طلابك،**

**ثم التحدث معهم حول الاستبيان وتحديد ما إذا كان الطلاب سيشاركون فيه أم لا.**

**س: من سيطلب منه أخذ الاستبيان؟**

**ج:** الطلاب في الصف السادس والثامن والعاشر والثاني عشر في ولاية واشنطن والطلاب في الصف السابع والتاسع والحادي عشر في المناطق المدرسية الصغيرة.

**س: هل الاستبيان عمل تطوعي؟**

**ج:** نعم! يمكن للطلاب الذين يأخذون الاستبيان تخطي أسئلة والتوقف عن مواصلة الاستبيان في أي وقت. وإذا كنت لا ترغب في مشاركة أحد طلابك في الاستبيان، فيمكنك الاتصال بالمدرسة للاعتذار عن عدم مشاركته. كما يمكن للطلاب أيضًا إخبار معلمهم بعدم رغبتهم في المشاركة في الاستبيان. وسوف يشارك الطلاب الذين لا يأخذون الاستبيان في أنشطة مختلفة، مثل الدراسة أو القراءة في المكتبة. ولن يتم فرض أي عقوبات على عدم المشاركة في الاستبيان. ولن تتأثر درجات الطالب سلبًا.

**س: كيف تتم حماية هوية الطالب؟**

**ج:** لن يكتب الطلاب أسماءهم على الاستبيان. ولا توجد رموز أو معلومات لمطابقة الاستبيان بأي طالب. ولن يطلع على إجابات الطلاب أي أحد من المدرسة. فالطلاب سيضعون استبياناتهم في مظروف محكم الغلق قبل مغادرتهم الفصل الدراسي. ولن تحدد نتائج الاستبيان هوية أي طالب.

**س: كيف تُستخدم نتائج الاستبيان؟**

**ج:** تستخدم المدارس والمناطق المدرسية والمقاطعات والوكالات الحكومية النتائج من أجل فهم الطلاب وتزويدهم بالخدمات التي يحتاجونها. وتُستخدم النتائج من أجل تخطيط البرامج وتقييمها وتحسينها، وللحصول على الأموال اللازمة لدعمها. كما تتم مشاركة مجموعات البيانات مع إدارات الصحة المحلية والباحثين المعتمدين.

**هل تحتاج إلى مزيد من المعلومات؟**

إذا كانت لديك أية أسئلة حول الغرض من الاستبيان أو إجراءات الاستبيان:

**س: ما الأسئلة التي يحتوي عليها الاستبيان؟**

**ج:** مصدر أسئلة هذا الاستبيان هو الاستبيانات التي تجري عبر الدولة وفي ولاية واشنطن. ويمكن للوالدين أو الأوصياء الاطلاع على نسخة من أسئلة الاستبيان في مكتب المدرسة.

- اتصل على الرقم الخالي من الرسوم 1-877-HYS-7111
- البريد الإلكتروني [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov)

تتضمن موضوعات الأسئلة:

- معلومات، مثل السن والنوع والعرق أو النشاط العرقي.
- المشاعر تجاه المدرسة والمجتمع.
- العلاقات مع الوالدين والأصدقاء والجيران.
- عادات الأكل، والنشاط البدني.
- التوعية الصحية.
- الموقف من تدخين التبغ، وإدمان الكحول وغيره من المخدرات.
- السلوكيات والمشاعر ذات الصلة بالسلامة.
- السلوكيات ذات الصلة بالعنف.
- السلوك والتوجه والهوية والاعتداء الجنسي (ليس للأطفال في الصفين السادس أو السابع).

يمكن العثور على معلومات حول "الاستبيان الخاص بصحة الشباب" في: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

وافق "مجلس الاستعراض المؤسسي بولاية واشنطن" على إجراءات "الاستبيان الخاص بصحة الشباب" المذكورة في هذا الخطاب. إذا كنت تعتقد أنه لم يتم اتباع هذه الإجراءات، فيُرجى الاتصال بالرقم 1-800-583-8488. لست بحاجة لكتابة اسمك. ستتم إعادة جميع الرسائل.

**الطلاب الذين حصلوا على "الاستبيان الخاص بصحة الشباب" منذ عام 1988. زاد عدد الطلاب من بضعة آلاف فقط ليربو على 200,000 طالب في عام 2016.**

**نشكرك على مراجعة هذه المعلومات والتحدث مع الطلاب!**

يجري "الاستبيان الخاص بصحة الشباب" برعاية الوكالات الحكومية التالية: *Department of Social and Health Services*، ووزارة الصحة، ومكتب مراقب التعليم العام، الهيئة المعنية بالسيطرة على الخمر والتبغ.